



། དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སྐུ

མངོན་མཐོ་(༧)-༢༠༡༦/༢༠༥༣

ROYAL COURT OF JUSTICE

། རྒྱལ་བསྐྱུགས་།

- ༢ རྒྱུ་ལག་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སྐུའི་དང་དཔོན་ཡོངས་ཀྱི་སྐྱེན་ལམ་དུ། ཚེད་འབྲས་དེ་ཡང་ འབྲུག་གི་ཙུའི་ཁྲིམས་ཚེན་མོ་ཚེན་༢༢ པའི་དོན་ཚེན་༡༥ པ་ལྟར་ བཅག་འཐུ་གྲུབ་པའི་ས་གནས་གཞུང་གི་འགོ་བློན་པ་ཚུ་གིས་ རོག་གནས་ཀྱི་དམ་བཅའ་མངོན་ལེན་སྒོར་ ལང་སྲིད་ ལྷན་ལག་གི་རྒྱལ་བསྐྱུགས་ཡང་ ངི་ཨེ་ལེ་ཇི་-༠༡/༢༠༡༦-༡༢/༡༢༢༦ ཅན་མར་བཀོད་དོན་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་མཛད་དགོས་ཡིན།
- ༣ ཙུའི་ཁྲིམས་ཚེན་མོའི་ལྷན་དེ་བཀའ་སྲུང་པའི་རོག་གནས་ཀྱི་དམ་བཅའ་མངོན་ལེན་གྱི་ཚིག་དོན་ཇི་ལྟར་བཞེན་དུ་ རྒྱུ་ལག་དང་དཔོན་གྱིས་བསྐྱུལ་སྲུང་དེ་ལུ་ དམ་བཅའ་ལྟུལ་མི་ཚུ་གིས་བཛུད་བསྐྱོལ་ཞུ་དགོ།
- ༤ རྒྱུ་ལག་གི་ལས་ཤོག་ཐོག་ལྟུ་བཀོད་པའི་ལས་བྱེད་ས་དམ་བཅའ་གྲུར་ དམ་བཅའ་ལྟུལ་མི་ཚུ་གིས་མིང་རྟགས་བཀོད་ཚར་ཞིན་ལས་ བློ་བཟིག་གིས་ བཀའ་ཤིས་པའི་ཚིགས་བཅད་དང་སྐྱགས་ དམ་བཅའ་ལྟུལ་མི་ཚུ་ལུ་ རུམ་པའི་ནང་ལས་ལྷན་ལུ་གནང་དགོ།

དེ་བཞིན་ གལ་གནད་ཆེ་བའི་ས་གནས་གཞུང་གི་མཛད་སྒོ་ཐོག་མའི་རིམ་པ་དེ་ནང་ འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་འདུན་ཡོངས་ཀྱིས་ གཅིག་མཚུངས་ཐོག་ལྟུ་མཛད་དགོ།

ས་གནས་གཞུང་གི་བཅག་འཐུ་ཐེངས་གཉིས་པའི་ནང་མི་སྲེའི་འགོ་བློན་པ་ཚུ་གི་ བཅག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་རྩོད་རྟོག་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སྐུར་ བཤེར་ཡིག་ལྟུལ་མི་འཐོན་པ་ཅིན་ འདས་པའི་བཅག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱལ་བསྐྱུགས་ མངོན་མཐོ་(༧)-༢༠༡༡/༡༥༠ ལྷོ་ཚེས་ ༡༩.༢.༢༠༡༡ དང་ (༧)-༢༠༡༡/༡༥༥ ལྷོ་ཚེས་ ༡༩.༢.༢༠༡༡ ཅན་མར་གཉིས་པོ་ སྲེལ་ཡོད་མིའི་འདུ་བལྟས་འདྲེ་ རང་རེའི་དང་ ཁྲིམས་ལྷན་སྲེའི་ཡོངས་འབྲེལ་ནང་བཅུགས་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་དང་ལེན་ཚུལ་བཞིན་འབྲེལ་དགོ།

ས་གནས་གཞུང་གི་བཅའ་ཁྲིམས་དོན་༢༠ པར་ བཅག་འཐུའི་གྲུབ་འབྲས་གསལ་བསྐྱུགས་འབད་ཞིན་ལས་ ལྷན་གཅིག་གི་ནང་འབྲོང་ འཚོགས་དགོས་འདུག་པའི་ལུར་ བཅག་འཐུ་གྲུབ་པའི་ས་གནས་གཞུང་གི་མི་སྲེའི་འགོ་བློན་པ་ཚུ་ལུ་རོག་གནས་ཀྱི་དམ་བཅའ་གནང་ནིའི་དུས་ ཚེད་འདྲི་གཏན་འཁེལ་སོང་ཡོད་པ་ལས་ འདྲི་མ་གནང་བའི་སྲོ་གོང་དུ་ དང་དཔོན་ཚུ་རང་སོའི་ས་གནས་ལས་ལྷན་སོ་སོ་ལུ་འགྲོ་འགྲུལ་ འབད་ནི་ཚུ་འཛེམས་དགོས་བཅས་ གནམ་ལེ་མེ་སྲེལ་ལྷན་བཟུང་པའི་ཚེས་ལྟུང་ ལྷོ་ཚེས་ ༦.༡༠.༢༠༡༦ ལུ།



Handwritten signature of the presiding judge.

ཚེ་རིང་དབང་ལྷན་པོ།

འབྲུག་གི་ཁྲིམས་ལྷན་ཚོན་པོ།
དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་དང་ཁྲིམས་ལྷན་ལྷན་སྐྱོང་།
མངོན་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སྐུ།

- འདུང་།
- ༡ རྟག་ཤོས་རྒྱལ་གཞིམ་མཚོགས་ལུ།
- ༢ མི་རིན་ལཱ་སྲིད་སྐྱོན་པོ་མཚོགས་ལུ།
- ༣ བཅག་འཐུ་ལྷན་འཛིན་སྲི་རྒྱལ་མཚོགས་ལུ།
- ༤ ས་གནས་གཞུང་གི་མངོན་མཐོ་མཚོགས་ལུ།



༄། དཔལ་ལྷན་འདུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སུ།

ROYAL COURT OF JUSTICE

ཁ། བཙག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ལས་པགོད་པའི་བསྐྱེད་བསྐྱུགས་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུ་བརྟེན་ ང་བཙམ་པའི་ལྷན་སྐོལ་རྣམས་གཞག་ལས་
འགལ་ལོ་མེད་པའི་ཁར་ མཐུན་འབྲེལ་གྱི་འདུ་ཤེས་ལུ་བརྟེན་ བར་ཚུར་རྟོག་མ་པ་ལེ་ཁམ་མོག་ཏེ་ལྷན་པའི་གནད་དོན་གྱི་
ཐད་ རང་རེ་དཔལ་ལྷན་འདུག་པའི་ལུ་བརྟེན་ཚུ་གི་ལམ་སྐོལ་བཟང་པོ་ཅིག་ཡིན་སྲུང་དེ་ བཙག་འཇུག་དང་འབྲེལ་བའི་གོད་
འགོལ་ཁྲམས་ལུ་བརྟེན་འཛོག་མཛད་དགོ་པ་མེད།

ག། བཙག་འཇུག་འཛིན་མོ་ལུ་ འཇུལ་ཆ་ལ་སོགས་པ་ལོར་འཇུལ་ལུ་བརྟེན་པའི་ཚོད་ཉོག་གི་ཐད་ ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སུ་ལས་ཐག་
གཙང་མཛད་དགོ་པ་ཡིན།

དེ་བཞིན་འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་འདུན་ཡོངས་ཀྱིས་ འདུག་གི་བཙག་འཇུག་འཛིན་མོ་ལོན་ཚེན་ ༢༠༠༦-༠༧ལ་ ཚུན་གྱི་དགོངས་དོན་ལྷན་ ཀྱིན་
ཀྱིས་རེས་ཤེས་འདོངས་པའི་དང་ལེན་མཛད་དགོ་པ་བཙམ་ གནམ་ལོ་ལྷགས་ཡོམས་ལྷན་པའི་ཚེས་བརྒྱད་ལུ་འཇུག་ ལྷི་ཚེས་ ༡༩.༢.༢༠༡༡ ལ་
མངོན་མཚོ་བློ་བཟང་གི་འདུན་སུ་གྱི་བཀའ་ལྷན།



[Handwritten signature]
བསོད་ནམས་ལྷོ་བས་ལྷན་སུ།
འདུག་གི་འཛིན་མོ་ལུ།
དཔལ་ལྷན་འདུག་པའི་ལུ་བརྟེན་ཚུ་གི་
མངོན་མཚོ་བློ་བཟང་གི་འདུན་སུ།

འདྲ། འདུག་གི་བཙག་འཇུག་ལྷན་འཛིན་ལྷན་ལུ་ལམ་ཚོགས་ལུ།



ས་གནས་གཞུང་སྐོར་ལས་ཁུངས།
ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང།

Department of Local Governance
Ministry of Home and Cultural Affairs, Royal Government of Bhutan

ཇི་ཨེལ་ཇི-07/2076-72/17 2076

སྤྱི་ཚེས་ 06/10/2076

རྫོང་ཁག་ 30 འི་དྲེགས་རྫོང་བདག་ཡོངས་ལཱ།

གནད་དོན་: ས་གནས་གཞུང་གི་བཅག་འཇུག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་ཞུ་བའི་ ཁྲོམ་དཔོན་ ཆཔོ་ དམངས་མི་ རྫོང་ཁག་ཁྲོམ་སྲེའི་
འཇུག་མི་དང་ ཟེད་འོག་དང་ཁྲོམ་སྲེའི་ཚོགས་པ་རྒྱུའི་ ཡིག་ཚང་གི་གོ་གནས་དམ་བཅའ་/ངོས་ལེན་
གི་ ཉེན་འབྲེལ་བཅི་སྲུང་སྒྲོ་བ།

ད་རེས་ ང་བཅས་རའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ནང་ཚུད་པའི་ ས་གནས་གཞུང་གི་བཅག་འཇུག་ཐེངས་གཉིས་པ་དེ་ ང་
བཅས་རའི་རྩ་ཆོས་སྲོལ་སྲུང་མ་དང་ རྒྱལ་སྲོལ་གནས་དམ་པ་ གྱུ་ དཔལ་ལྷན་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་བཀའ་ཤིན་
ལས་ རྒྱུ་དང་བར་ཆད་གང་ཡང་མེད་པར་ ལེགས་ཤོམ་སྲེ་གྲུབ་འབྲས་བུ་ཡོད་མི་འདི་ལུ་ རྗེས་སུ་ཡི་རངས་ཀྱི་
དགའ་སྲོལ་ལྟར་ཡོད་པ་མ་ཚད་ ད་རེས་བཅག་འཇུག་གི་ཡོད་མི་རྒྱུ་ལུ་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གིས་
མཇུག་འཇུག་གནང་ནིའི་ལས་རིམ་ཡང་ཡོད་པ་དང་ དཔལ་ལྷན་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གིས་ མཇུག་
འཇུག་གནང་ཚུང་བའི་ལུ་ལས་ ད་རེས་བཅག་འཇུག་གི་ཡོད་མི་རྒྱུ་ལུ་ ག་དེ་མཚོགས་མཚོགས་ རང་སོའི་རྫོང་
ཁག་ལུ་ལོག་སྲོད་ཞིན་ལས་ གཤམ་གསལ་བཀོད་མི་ལས་རིམ་ཉེན་འབྲེལ་བཅི་སྲུང་འབད་དགོ། ཞེས་རང་ལུགས་
གནས་ལོ་མེ་པོ་སྲེལ་ལོ་ལྟར་ པའི་ཚེས་ 4 ལུ་ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་གི་རྫོང་ཆེན་ནས།

༧༽ ཁྲོམ་དཔོན་ ཆཔོ་ དམངས་མི་ རྫོང་ཁག་ཁྲོམ་སྲེའི་འཇུག་མི་དང་ ཟེད་འོག་དང་ཁྲོམ་སྲེའི་ཚོགས་པ་རྒྱུའི་
ལས་བྱེད་དམ་བཅའི་མཛད་སྒྲོ།

དོ་བ་རྒྱུ་ཚོད་..... ལཱ།

- རྒྱ་མགོན་ཚུ་འབྲོན་ནི།
- རྫོང་ཁག་རབ་སྲེའི་བླམ་གནས་བརྟན་ དྲེགས་རྫོང་བདག་དང་ དྲེགས་རྫོང་དཔོན་གསུམ་འབྲོན་པའི་སྐབས་
རྫོང་ཁག་བདག་སྲོལ་གི་དྲེགས་རྫོང་རབ་ཀྱིས་བསུ་ལེན་ཐོག་ ཐབས་ཇ་རྫོང་ནིའི་དོན་ལུ་ རང་སོའི་རྫོང་ཁག་
གི་སྐབས་བདེ་དང་འབྲེལ་ ཁང་མིག་ཅིག་ནང་ལུ་ནི།

1750
06/10/16

